

**CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG  
KHOẢN SAIGONBANK BERJAYA**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

**SAIGONBANK BERJAYA  
SECURITIES JOINT STOCK  
COMPANY**

**THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Freedom - Happiness**



Số/No: .../CV-SBBS

V/v: Giải trình ý kiến ngoại trừ của  
công ty kiểm toán trong Báo cáo  
tài chính.

Tp. HCM, ngày 10 tháng 4 năm 2017

*Explanation of auditor's qualified  
opinion in financial statement.*

**Kính gửi:**

**Ủy Ban chứng khoán nhà nước  
Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh  
Sở giao dịch chứng khoán Hà Nội**

**To:**

**State Securities Commission of Vietnam  
Ho Chi Minh Stock Exchange  
Ha Noi Stock Exchange**

Công ty Cổ phần chứng khoán SaigonBank Berjaya ("SBBS") xin gửi tới các Quý cơ quan lời chào  
trân trọng:

*SaigonBank Berjaya Securities Joint Stock Company ("SBBS") would like to send a great greeting to  
you:*

Trong báo cáo kiểm toán Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc tại ngày 31 tháng 12 năm  
2016 của SBBS, Công ty TNHH Ernst & Young Việt Nam có đưa ra ý kiến ngoại trừ. Công ty chúng  
tôi xin giải trình như sau:

*According to SBBS' audit report on financial statements for the year ended 31 December 2016, Ernst  
& Young Vietnam Limited Company has formed a qualified opinion. We would like to provide you with  
the below explanations:*

**1. Thông tin tài chính**

***Financial information***

Như công ty trình bày ở thuyết minh số 4 của Báo cáo tài chính về các khoản tiền và tương tiền  
tại thời điểm 31/12/2016 cụ thể:

	<u>Số cuối năm VND</u>	<u>Số đầu năm VND</u>
<b>Tiền</b>		
Tiền mặt tại quỹ	32.354.054	23.766.960
Tiền gửi ngân hàng cho hoạt động của Công ty	210.409.526.182	210.885.219.681
Tiền gửi bù trừ và thanh toán giao dịch chứng khoản	6.352.247.188	1.363.292.508
Các khoản tương đương tiền	37.141.636.709	21.475.537.755
<b>Tổng cộng</b>	<b><u>253.935.764.133</u></b>	<b><u>233.747.816.904</u></b>



As presented in Note 04 in financial statements, cash and cash equivalents at 31 December 2016, comprised of:

	Ending balance VND	Beginning balance VND
<b>Cash</b>		
Cash on hand	32,354,054	23,766,960
Cash at banks for operation of the Company	210,409,526,182	210,885,219,681
Cash for securities transaction clearing and settlement	6,352,247,188	1,363,292,508
<b>Cash equivalents</b>	<u>37,141,636,709</u>	<u>21,475,537,755</u>
<b>Total</b>	<u><b>253,935,764,133</b></u>	<u><b>233,747,816,904</b></u>

## 2. Giải trình

### **Explanation**

SBBS ghi nhận một khoản tiền gửi với số tiền là 210.000.000.000VNĐ tại một Chi nhánh Tp.HCM của Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam ("VietinBank"), tuy nhiên VietinBank không đồng ý với số dư nói trên. Khoản tiền gửi này liên quan đến một vụ việc gian lận tại VietinBank.

*SBBS has recorded a deposit at a Branch of Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade ("VietinBank") in Ho Chi Minh city with the amount of VND210,000,000,000, however VietinBank disagree with that deposit. It was relevant to a fraud at VietinBank.*

Theo Bản án hình sự sơ thẩm số 46/2014/HSST ngày 27/1/2014, Tòa án Nhân dân Tp.HCM đã tuyên Huỳnh Thị Huyền Như nhân viên cũ của VietinBank sẽ chịu trách nhiệm bồi thường toàn bộ số tiền nói trên cho SBBS. SBBS không đồng ý với phán quyết của bản án sơ thẩm và đã gửi đơn kháng cáo lên Tòa án Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh vào ngày 10/02/2014. Trong đơn kháng cáo, SBBS đã yêu cầu Tòa án Nhân dân Tối cao xem xét lại bản án sơ thẩm và yêu cầu VietinBank phải có trách nhiệm bồi thường toàn bộ số tiền nói trên cùng tiền lãi theo quy định cho SBBS.

*According to First – Instance Criminal Judgment No. 46/2014/HSST dated 27 January 2014, Ho Chi Minh city People's Court has ordered Huynh Thi Huyen Nhu, ex-employee of VietinBank to reimburse VND210,000,000,000 to SBBS. In response to the First – Instance Criminal Judgment, SBBS filed an appeal to the Ho Chi Minh city People's Court on 10 February 2014. In the appeal, SBBS has petitioned People's Court to consider First – Instance Criminal Judgment and ordered VietinBank to reimburse VND 210,000,000,000 plus the accrued interest as prescribed to SBBS.*

Ngày 7/1/2015, Tòa án nhân dân tối cao đã tuyên Bản án hình sự phúc thẩm số 02/2015/HSPT ("Bản án hình sự phúc thẩm") liên quan đến SBBS. Tại Bản án hình sự phúc thẩm, Tòa án đã nhận định rõ: Huỳnh Thị Huyền Như là người có chức vụ quyền hạn của Vietin Bank và đã lợi dụng chức vụ quyền hạn được giao để thực hiện giao dịch giả ngoài ý chí SBBS để chiếm đoạt tiền gửi của SBBS tại Vietin Bank. Hành vi phạm tội của Huỳnh Thị Huyền Như có dấu hiệu của tội "Tham ô tài sản" và Vietin Bank sẽ phải chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại cho SBBS.

*On 7 January 2015, the Supreme People's Court passed the Appellate Criminal Judgment No. 02/2015/HSPT (the Appellate Criminal Judgment") regarding SBBS. In this Appellate Criminal Judgment, the Court considers that Huynh Thi Huyen Nhu, in the capacity of a high ranking official in VietinBank, has abused her position and power to conduct fraudulent transactions not in accordance with the will of SBBS in order to appropriate the deposit of SBBS at VietinBank. The official designation of the criminal conduct committed by Huynh Thi Huyen Nhu is "Embezzlement of Property" and VietinBank must be held liable for the compensation to SBBS.*

Trên cơ sở nhận định này và kiến nghị của đại diện Viện kiểm sát nhân dân tối cao, tại phần Quyết định, Bản án phúc thẩm đã tuyên hủy 1 phần bản án hình sự sơ thẩm đã xử bị cáo Huỳnh Thị Huyền Như tội "lừa đảo chiếm đoạt tài sản" của công ty SBBS để điều tra, truy tố, xét xử lại; và hủy một phần quyết định của bản án sơ thẩm xử buộc bị cáo Huỳnh Thị Huyền Như bồi thường cho Công ty SBBS 210 tỷ đồng.

*Rely on above consideration and proposal of the representative of Supreme People's Procuracy of Vietnam, at the Decision part, the Appellate Criminal Judgment ordered that: "Overturn the part of the content of the First – Instance in which Huynh Thi Huyen Nhu was charged with "appropriation of the property of SBBS through swindling" for re-investigation, prosecution and rehearing; and overturn the part of the decision of the First – Instance judgment in which it is ordered that Huynh Thi Huyen Nhu be held liable for the compensation of VND210 billion to SBBS".*

Ngày 24 tháng 02 năm 2015, Công ty đã gửi đơn kiến nghị lên văn phòng Chủ tịch nước, văn phòng Thủ tướng Chính phủ, Ban Nội Chính Trung ương, Bộ Công an, Tòa án Nhân dân Tối cao, Viện Kiểm sát Nhân dân tối cao và một số cơ quan hữu quan khác đề nghị các cơ quan này xem xét và có ý kiến chỉ đạo kịp thời để nhanh chóng giải quyết vụ việc này. Đến ngày 03 tháng 4 năm 2015, Cơ quan Cảnh sát điều tra – Bộ Công an đã có công văn trả lời kiến nghị của Công ty. Theo đó, Cơ quan Cảnh sát điều tra – Bộ Công an đang tiến hành điều tra lại theo quyết định trả hồ sơ để điều tra lại số của viện kiểm sát tối cao.

*On 24 February 2015, the Company lodged the Petition to the Office of the State President, the Office of the Prime Minister, the Central Internal Affairs commission, the Ministry of Public Security, the People's Supreme Court, the People's Supreme Procuracy and other relevant competent authorities to consider and promptly give instructions on this matter in order to resolve this case. On 3 April 2015, the Investigation Police Agency under the Ministry of Public Security issued an official letter in response to the Company's petition. Accordingly, the Company was informed that the Investigation Police Agency under the Ministry of Public Security has restarted investigation into the entire case in accordance with the Decision of the People's Supreme Procuracy on remanding the case for re-investigation.*

Vào ngày 3 tháng 2 năm 2017, Công ty đã gửi đơn kiến nghị đến các cơ quan chức năng có thẩm quyền đề nghị các cơ quan này xem xét và có ý kiến chỉ đạo kịp thời để nhanh chóng giải quyết vụ việc này. Hiện tại, Công ty đang chờ các bước điều tra, xét xử tiếp theo liên quan đến vụ án. Ban Tổng Giám đốc tin tưởng rằng vụ việc sẽ sớm được giải quyết theo hướng có lợi cho Công ty và Công ty đang chờ các bước điều tra, xét xử tiếp theo liên quan đến vụ án.

*The Company lodged a Petitions dated to 3 February 2017 to the appropriate authorities in order to resolve this case. At present, the Company was awaiting the next steps of investigation and hearing with regard to this case. Management believes that this issue will be resolved soon in favor of the Company.*

Công ty TNHH Ernst&Young Việt Nam ("Công ty kiểm toán") không thể thực hiện được thủ tục xác nhận số dư khoản tiền gửi cũng như không thể thực hiện được các thủ tục thay thế khác để thu thập được đầy đủ bằng chứng kiểm toán thích hợp về số dư khoản tiền gửi này. Công ty kiểm toán không thể xác định liệu có cần thiết phải có các điều chỉnh liên quan đến khoản tiền gửi đã được ghi nhận tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 nói trên hay không. Do đó, công ty kiểm toán đã đưa ra ý kiến loại trừ cho khoản tiền gửi với số tiền là 210.000.000.000VNĐ tại VietinBank.

Ernst & Young Vietnam Limited Company ("EY") was neither able to confirm the balance of the placement nor perform alternative procedures to obtain sufficient appropriate audit evidence about the balance of this placement. EY was unable to determine whether any adjustments to the placement balance reported as at 31 December 2016 were necessary, and accordingly has formed a qualified opinion for the placement amounting to VND210,000,000,000 at VietinBank.

Chúng tôi xin giải trình để các quý cơ quan được biết.

We would like to disclose to you.

Trân trọng,

Sincerely,

XÁC NHẬN CỦA CÔNG TY TNHH  
ERNST & YOUNG VIỆT NAM  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

CONFIRMATION FROM ERNST &  
YOUNG VIETNAM LIMITED COMPANY  
DEPUTY GENERAL DIRECTOR



**Dặng Phương Hà**

Audit Practicing Registration  
Certificate No. 2400-2013-004-1

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN  
SAIGONBANK BERJAYA  
TỔNG GIÁM ĐỐC

SAIGONBANK BERJAYA  
SECURITIES JOINT STOCK COMPANY  
GENERAL DIRECTOR



**Yei Pheck Joo**

**Nơi nhận/ To:**

- Như trên/ as above
- HĐQT, BKS/ BOD, BOS
- Kế toán, KSNB/ Accountant,  
Internal controller
- Lưu HCNS/ Saving storage